

## Odontoiatria 12 Analisier e ein Panorama-Röntgenbild



- Identifizieren Sie anatomische Strukturen und klinische Befunde, die in einer Panoramaröntgenaufnahme sichtbar sind
- Erklären Sie dem Patienten die Diagnose und den Behandlungsplan anhand des Orthopantomogramms.
- Schlagen Sie prothetische Rehabilitationsmöglichkeiten vor, die an den Fall und den Patienten angepasst sind.

<b>Die Panoramaaufnahme</b>	<i>(La panoramica)</i>	<b>Die Parodontitis</b>	<i>(La parodontite)</i>
<b>Das Röntgenbild</b>	<i>(L'immagine radiografica)</i>	<b>Der Abszess</b>	<i>(L'ascesso)</i>
<b>Der Zahnarzt</b>	<i>(Il dentista)</i>	<b>Die Implantation</b>	<i>(L'impianto dentale)</i>
<b>Die Kieferhöhle</b>	<i>(La cavità mascellare)</i>	<b>Die Prothese</b>	<i>(La protesi)</i>
<b>Der Oberkiefer</b>	<i>(La mascella superiore)</i>	<b>Die Brücke</b>	<i>(Il ponte dentale)</i>
<b>Der Unterkiefer</b>	<i>(La mandibola)</i>	<b>Vergrößern (das Bild vergrößern)</b>	<i>(Ingrandire (ingrandire l'immagine))</i>
<b>Der Weisheitszahn</b>	<i>(Il dente del giudizio)</i>	<b>Beurteilen (die Aufnahme beurteilen)</b>	<i>(Valutare (valutare l'immagine))</i>
<b>Die Zahnwurzel</b>	<i>(La radice del dente)</i>	<b>Erklären (den Befund erklären)</b>	<i>(Spiegare (spiegare il referto))</i>
<b>Die Karies</b>	<i>(La carie)</i>	<b>Vorschlagen (eine Behandlung vorschlagen)</b>	<i>(Proporre (proporre un trattamento))</i>

## 1. Esercizi

### 1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| a. die Panoramaaufnahme | 1. der obere Kiefer                           |
| b. der Oberkiefer       | 2. das Einsetzen einer künstlichen Zahnwurzel |
| c. der Weisheitszahn    | 3. der letzte Backenzahn                      |
| d. die Implantation     | 4. das große Röntgenbild aller Zähne          |

a-4 b-1 c-3 d-2



### 2. Referto della panoramica (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** Zahnwurzeln, Weisheitszähne, Zahnkrone, Oberkiefer, Krone, Karies, Diagnose, Panoramaaufnahme, Unterkiefer, Zahnlockerung, Behandlung, Fraktur



In der Zahnarztpraxis Müller wird heute eine neue (1) \_\_\_\_\_ ausgewertet. Auf dem Bild sieht die Zahnärztin den (2) \_\_\_\_\_, den (3) \_\_\_\_\_ und alle (4) \_\_\_\_\_. Besonders kontrolliert sie die hinteren Zähne, dort liegen die (5) \_\_\_\_\_.

Bei einem Backenzahn sieht sie eine dunkle Stelle, das ist (6) \_\_\_\_\_. An einem anderen Zahn erkennt sie eine kleine (7) \_\_\_\_\_ in der (8) \_\_\_\_\_. Die Zahnärztin erklärt dem Patienten ruhig die (9) \_\_\_\_\_ und schlägt eine (10) \_\_\_\_\_ vor: eine Füllung für die Karies und später vielleicht eine (11) \_\_\_\_\_. Im Bericht notiert sie außerdem eine leichte (12) \_\_\_\_\_ im Unterkiefer und plant zur Kontrolle eine neue Röntgenaufnahme in sechs Monaten.

*Nello studio dentistico Müller oggi si valuta una nuova **panoramica**. Nell'immagine la dentista vede il **massellare superiore**, la **mandibola** e tutte le **radici dentali**. Controlla in particolare i denti posteriori: lì si trovano i **denti del giudizio**.*

*Su un molare nota una macchia scura: si tratta di **carie**. Su un altro dente riconosce una piccola **frattura** nella **corona dentale**. La dentista spiega con calma al paziente la **diagnosi** e propone una **terapia**: un'otturazione per la carie e magari in seguito una **corona**. Nel referto annota inoltre un lieve **allentamento dentale** nella mandibola e programma per controllo una nuova radiografia tra sei mesi.*

*(1) Panoramaaufnahme, (2) Oberkiefer, (3) Unterkiefer, (4) Zahnwurzeln, (5) Weisheitszähne, (6) Karies, (7) Fraktur, (8) Zahnkrone, (9) Diagnose, (10) Behandlung, (11) Krone, (12) Zahnlockerung*

1. Welche Probleme findet die Zahnärztin auf der Panoramaaufnahme?

2. Welche Behandlung schlägt die Zahnärztin für den Backenzahn mit Karies vor?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Der Zahnarzt vergrößert das Bild, um die Zahnwurzeln besser zu beurteilen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. In der Kieferhöhle wurde eine Entzündung entdeckt.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Der Weisheitszahn soll später entfernt werden.                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vero Falso



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Auf der Panoramaaufnahme \_\_\_\_\_ ich, dass (Nella radiografia panoramica vedo che il  
der Patient im Unterkiefer zwei Implantate braucht. paziente necessita di due impianti nella  
mandibola.)  
a. sehe b. sehen c. sah d. sieht
2. Wenn Sie möchten, \_\_\_\_\_ ich Ihnen jetzt (Se desidera, le spiego ora passo dopo passo il  
Schritt für Schritt den Befund und den Behandlungsplan. referto e il piano di cura.)  
a. erklärt b. erklärst c. erklären d. erkläre
3. Wir \_\_\_\_\_ heute mit der Extraktion des (Oggi cominciamo con l'estrazione del molare  
zerstörten Molaren und setzen später ein Implantat ein. compromesso e più tardi inseriremo un  
impianto.)  
a. begonnen b. beginnen c. beginnt d. beginne

1. sehe 2. erkläre 3. beginnen

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Panoramaaufnahme in der Erstberatung

**Zahnarzt:** Frau Weber, hier auf der Panoramaaufnahme sehen Sie den Oberkiefer oben und den Unterkiefer unten ganz gut.  
(Signora Weber, qui nella radiografia panoramica si vede bene la mascella superiore in alto e la mandibola in basso.)

**Zahnarzt:** Im rechten Unterkiefer ist die Zahnwurzel von diesem Backenzahn entzündet, hier ist Karies bis zur Wurzel gegangen.  
(Nella parte destra della mandibola la radice di questo molare è infiammata: la carie è arrivata fino alla radice.)

**Patientin:** Ah, deshalb habe ich dort beim Kauen immer Schmerzen, oder?  
(Ah, ecco perché quando mastico lì ho sempre dolore, giusto?)

**Zahnarzt:** Genau, wir machen eine Wurzelbehandlung, dann können wir später eine stabile Zahnkrone anbieten.  
(Esatto, faremo una devitalizzazione e poi potremo mettere una corona dentale stabile.)

1. Was würden Sie als Patient gern über eine Panoramaaufnahme wissen?
-

**6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)**



*Auf dem Röntgenbild sehe ich ... / Ich erkläre Ihnen kurz, dass ... / Wir können zwei Behandlungen vorschlagen: ... und ...*

1. Sie sehen eine Panoramaaufnahme von einem neuen Patienten. Was erklären Sie ihm zuerst über das Röntgenbild?  
\_\_\_\_\_
2. Wie zeigen Sie dem Patienten kurz, wo Sie ein Problem sehen, zum Beispiel Karies oder einen Abszess?  
\_\_\_\_\_
3. Der Patient hat mehrere fehlende Zähne im Unterkiefer. Wie erklären Sie kurz zwei mögliche Versorgungen, zum Beispiel Prothese und Brücke?  
\_\_\_\_\_
4. Der Patient hat Angst vor einer Implantation. Wie beruhigen Sie ihn und wie erklären Sie sehr kurz den nächsten Schritt im Behandlungsplan?  
\_\_\_\_\_

## 7. Scrittura: E-Mail (QR: IA+)

**Betreff:** Panoramaaufnahme Frau Keller – Bitte Rückmeldung an Patientin

Liebe Frau Dr. Weber,

anbei schicke ich Ihnen die neue **Panoramaaufnahme** von Frau Keller (56 Jahre). Bitte schauen Sie sich das Bild kurz an.

- Im **Oberkiefer** fehlen 2 Zähne rechts.
- Im **Unterkiefer** sehen wir eine große **Karies** an Zahn 36.
- Um Zahn 36 gibt es wahrscheinlich eine **apikale Läsion**.

Bitte erklären Sie der Patientin per E-Mail in einfachen Worten:

- Was wir auf der **Röntgenaufnahme** sehen,
- welcher **Behandlungsplan** sinnvoll ist,
- welche **prothetische Versorgung** Sie für die Lücke im Oberkiefer vorschlagen.

Viele Grüße

Dr. Anna Scholz



**Scrivi una risposta appropriata:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Auf der Röntgenaufnahme sieht man, dass ... / für Sie schlage ich folgenden Behandlungsplan vor: ... / als Versorgung für die Zahnlücke kann man ... empfehlen.*

---

---

---